

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1033/2008

z dne 20. oktobra 2008

o spremembi Uredbe (ES) št. 802/2004 o izvajanju Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 o nadzoru koncentracij podjetij

(Besedilo velja za EGP)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 z dne 20. januarja 2004 o nadzoru koncentracij podjetij (Uredba ES o združitvah) ⁽¹⁾ in zlasti člena 23(1) Uredbe,

po posvetu s Svetovalnim odborom za koncentracije,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Komisije (ES) št. 802/2004 z dne 21. aprila 2004 o izvajanju Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 o nadzoru koncentracij podjetij ⁽²⁾ določa postopkovna pravila za prigrasitev in proučitev koncentracij. Da bi se upošteval pristop Bolgarije in Romunije k Evropski uniji, je treba prilagoditi obrazec za prigrasitev, ki se uporablja za koncentracije, kar zahteva predložitev nekaterih podatkov na podlagi seznama vseh držav članic.

(2) V zvezi s predložitvijo dokumentov ali izjav oseb, podjetij ali združenj podjetij v postopku je priporočljivo, da se pojasni postopek, po katerem lahko tovrstni dokumenti ali izjave štejejo za nezaupne.

(3) Skupni odbor EGP je 8. junija 2004 sprejel Sklep št. 78/2004 in Sklep št. 79/2004. Ta sklepa vključujeta Uredbo (ES) št. 139/2004 v Sporazum EGP. Da bi se

upoštevala ta sklepa in bi se zagotovili pravna jasnost in preglednost, je treba prilagoditi obrazce za prigrasitev, zlasti obrazec RS, ki se nanaša na utemeljene vloge (obrazec RS) in ki obravnava zahteve glede podatkov za napotitev pred prigrasitvijo v skladu s členom 4(4) in (5) Uredbe (ES) št. 139/2004.

(4) Da bi lahko Komisija opravila ustrezno oceno obveznosti, ki so jih na podlagi člena 6(2) ali člena 8(2) Uredbe (ES) št. 139/2004 predlagali prigrasitelji, zato da bi naredili koncentracijo združljivo s skupnim trgov, bi morali slednji predložiti podrobne podatke glede predlaganih obveznosti ter zlasti zagotoviti posebne podatke, če predlagane obveznosti pomenijo odsvojitve poslovne enote.

(5) Za zagotovitev Komisiji, da bodo obveznosti pravočasno in ustrezno izpolnjene, je primerno pojasnilo, da lahko obveznosti vključujejo podrobnosti o ustreznih mehanizmih, ki so jih predlagale strani, vključno z imenovanjem fiduciarja, ki Komisiji pomaga pri spremljanju izpolnjevanja obveznosti.

(6) Uredbo (ES) št. 802/2004 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (ES) št. 802/2004 se spremeni:

1. Členu 18 se doda naslednji odstavek 4:

„4. Če osebe, podjetja ali podjetniška združenja ne upoštevajo odstavka 2 ali 3, lahko Komisija domneva, da zadevni dokumenti ali izjave ne vsebujejo zaupnih podatkov.“

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

⁽²⁾ UL L 133, 30.4.2004, str. 1.

2. V členu 20 se vstavi naslednji odstavek 1a:

„1a. Poleg zahtev iz odstavka 1 udeležena podjetja pri predlaganju obveznosti v skladu s členom 6(2) ali členom 8(2) Uredbe (ES) št. 139/2004 hkrati predložijo tudi en izvornik in deset kopij podatkov in dokumentov, predpisanih v obrazcu RM, kakor je določeno v Prilogi IV k tej uredbi. Predloženi podatki so točni in popolni.“

3. Vstavi se naslednji člen 20a:

„Člen 20a

Fiduciarji

1. Obveznosti, ki jih predlagajo udeležena podjetja v skladu s členom 6(2) ali členom 8(2) Uredbe (ES) št. 139/2004, lahko vključujejo imenovanje neodvisnega fiduciarja (ali fiduciarjev) na lastne stroške udeleženi

podjetij, ki Komisiji pomaga(-jo) pri spremljanju izpolnjevanja obveznosti ali ki ima(-jo) mandat za izvajanje obveznosti. Fiduciarja lahko imenujejo stranke, potem ko Komisija odobri njegovo identiteto, ali pa Komisija. Fiduciar opravlja svoje naloge pod nadzorom Komisije.

2. Komisija lahko tovrstne določbe obveznosti v zvezi s fiduciarjem priloži kot pogoje in obveznosti v skladu s členom 6(2) ali členom 8(2) Uredbe (ES) št. 139/2004.“

4. Priloge se spremenijo v skladu s Prilogo k tej uredbi.

Člen 2

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 20. oktobra 2008

Za Komisijo
Neelie KROES
Članica Komisije

PRILOGA

Priloge k Uredbi (ES) št. 802/2004 se spremenijo:

1. Priloga I se spremeni:

(a) V točki 1.1 se prvi odstavek nadomesti z:

„Ta obrazec določa podatke, ki jih morajo stranke, ki priglašajo, navesti ob predložitvi priglasitve Evropski Komisiji o predlagani združitvi, prevzemu ali drugi koncentraciji. Sistem Evropske unije za nadzor nad združitvami je določen z Uredbo Sveta (ES) št. 139/2004 (v nadaljnjem besedilu ‚Uredba ES o združitvi‘) in z Uredbo Komisije (ES) št. 802/2004 (v nadaljnjem besedilu ‚Izvedbena uredba‘), ki ji je priložen ta obrazec CO (*). Besedila teh uredb in tudi drugih ustreznih dokumentov so dostopna na strani o konkurenci Komisijine spletne strani Europa. Upoštevati je treba tudi ustrezne določbe Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru (v nadaljnjem besedilu ‚Sporazum EGP‘) (**).

(*) Uredba Sveta (ES) št. 139/2004 z dne 20. januarja 2004 (UL L 24, 29.1.2004, str. 1).

(**) Glej zlasti člen 57 Sporazuma EGP, točko 1 Priloge XIV k Sporazumu EGP, protokola 21 in 24 k Sporazumu EGP, Protokol 4 k Sporazumu med državami EFTE o ustanovitvi nadzornega organa in sodišča (v nadaljnjem besedilu ‚Sporazum o nadzornem organu in sodišču‘). Sklicevanje na države EFTE pomeni sklic na tiste države EFTE, ki so pogodbenice Sporazuma EGP. Na dan 1. maja 2004 so te države Islandija, Lihtenštajn in Norveška.“

(b) V točki 1.1 se zadnji stavek drugega odstavka nadomesti z:

„Združitve, pri katerih pragovi v prometu niso doseženi, lahko pridejo v pristojnost organov držav članic in/ali organov držav EFTE, ki so zadalženi za nadzor nad združitvami.“

(c) Opomba 1 iz pododdelka 3.5 se nadomesti z:

„⁽¹⁾ Glej člen 57 Sporazuma EGP in zlasti člen 2(1) Protokola 24 k Sporazumu EGP. Primer izpolnjuje pogoje, da se obravnava kot primer sodelovanja, če znaša skupni promet udeleženih podjetij na ozemlju držav EFTE 25 % ali več njihovega celotnega prometa na ozemlju, ki ga zajema Sporazum EGP, ali pa ima vsako od najmanj dveh udeleženih podjetij promet, ki presega 250 milijonov EUR na ozemlju držav EFTE, ali bi lahko koncentracija znatno ovirala učinkovito konkurenco na ozemlju držav EFTE ali na večjem delu tega ozemlja, zlasti kot posledica oblikovanja ali okrepitve prevladujočega položaja.“

(d) V oddelku 10 se točka (b) nadomesti z:

„(b) Če je odgovor na vprašanje pod (a) pritrtilen in po vašem mnenju ustanovitev skupnega podjetja ne vodi v usklajevanje med neodvisnimi podjetji, ki bi omejevalo konkurenco v smislu člena 81(1) Pogodbe ES in, kadar je primerno, ustreznih določb Sporazuma EGP (*), navedite razloge.“

(*) Glej člen 53(1) Sporazuma EGP.“

(e) V oddelku 10 se uvodno besedilo točke (c) nadomesti z:

„Ne glede na odgovore na vprašanja pod (a) in (b) ter da bi zagotovili, da Komisija lahko opravi popolno presojno primera, prosimo, pojasnite, na kakšen način se uporabljajo merila iz člena 81(3) Pogodbe ES in, kadar je primerno, ustrezne določbe Sporazuma EGP (*). V skladu s členom 81(3) se določbe člena 81(1) ne uporabljajo, če posel:

(*) Glej člen 53(3) Sporazuma EGP.“

2. Priloga II se spremeni:

- (a) V točki 1.1 se drugi odstavek nadomesti z:

„Pri izpolnjevanju tega obrazca je treba upoštevati Uredbo Sveta (ES) št. 139/2004 (v nadaljnjem besedilu ‚Uredba ES o združitvi‘) in Uredbo Komisije (ES) št. 802/2004 (v nadaljnjem besedilu ‚Izvedbena uredba‘), ki ji je priložen ta obrazec (*). Besedila teh uredb in tudi drugih ustreznih dokumentov so dostopna na strani o konkurenci Komisijine spletne strani Europa. Upoštevati je treba tudi ustrezne določbe Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru (v nadaljnjem besedilu ‚Sporazum EGP‘) (**).

(*) Uredba Sveta (ES) št. 139/2004 z dne 20. januarja 2004 (UL L 24, 29.1.2004, str. 1).

(**) Glej zlasti člen 57 Sporazuma EGP, točko 1 Priloge XIV k Sporazumu EGP, protokola 21 in 24 k Sporazumu EGP, Protokol 4 k Sporazumu med državami EFTE o ustanovitvi nadzornega organa in sodišča (v nadaljnjem besedilu ‚Sporazum o nadzornem organu in sodišču‘). Sklicevanje na države EFTE pomeni sklic na tiste države EFTE, ki so pogodbenice Sporazuma EGP. Na dan 1. maja 2004 so te države Islandija, Lihtenštajn in Norveška.“

- (b) V točki 1.2 se četrta alineja drugega odstavka nadomesti z:

„— država članica ali država EFTE izrazi utemeljen pomislek o priglašeni koncentraciji glede njene skladnosti z vidika konkurence v 15 delovnih dneh po prejemu kopije priglasitve, ali“.

- (c) Opomba 3 iz pododdelka 3.5 se nadomesti z:

„⁽³⁾ Glej člen 57 Sporazuma EGP in zlasti člen 2(1) Protokola 24 k Sporazumu EGP. Primer izpolnjuje pogoje, da se obravnava kot primer sodelovanja, če znaša skupni promet udeleženih podjetij na ozemlju držav EFTE 25 % ali več njihovega celotnega prometa na ozemlju, ki ga zajema Sporazum EGP, ali pa ima vsako od najmanj dveh udeleženih podjetij promet, ki presega 250 milijonov EUR na ozemlju držav EFTE, ali bi lahko koncentracija znatno ovirala učinkovito konkurenco na ozemlju držav EFTE ali na večjem delu tega ozemlja, zlasti kot posledica oblikovanja ali okrepitev prevladujočega položaja.“

- (d) V oddelku 8 se točka (b) nadomesti z:

„(b) Če je odgovor na vprašanje pod (a) pritrdilen in po vašem mnenju ustanovitev skupnega podjetja ne vodi v usklajevanje med neodvisnimi podjetji, ki bi omejevalo konkurenco v smislu člena 81(1) Pogodbe ES in, kadar je primerno, ustreznih določb Sporazuma EGP (*), navedite razloge.“

(*) Glej člen 53(1) Sporazuma EGP.“

- (e) V oddelku 8 se uvodno besedilo točke (c) nadomesti z:

„Ne glede na odgovore na vprašanja pod (a) in (b) in da bi zagotovili, da Komisija lahko opravi popolno presojo primera, prosimo, pojasnite, na kakšen način se uporabljajo merila iz člena 81(3) Pogodbe ES in, kadar je primerno, ustrezne določbe Sporazuma EGP (*). V skladu s členom 81(3) se določbe člena 81(1) ne uporabljajo, če posel:

(*) Glej člen 53(3) Sporazuma EGP.“

3. Priloga III se spremeni:

- (a) Oddelek A uvoda se nadomesti z:

„A. Namen tega obrazca

Ta obrazec podrobno opredeljuje podatke, ki jih morajo zagotoviti stranke prosilke pri pripravi utemeljene vloge za napotitev pred priglasitvijo v skladu s členom 4(4) ali (5) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 (v nadaljnjem besedilu ‚Uredba ES o združitvi‘) (*).

Upoštevat je treba Uredbo ES o združitvi in Uredbo Komisije (ES) št. 802/2004 (v nadaljnjem besedilu „Izvedbena uredba“), ki ji je priložen ta obrazec RS. Besedila teh uredb in tudi drugih ustreznih dokumentov so dostopna na strani o konkurenci Komisijine spletne strani Europa. Upoštevat je treba tudi ustrezne določbe Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru (v nadaljnjem besedilu „Sporazum EGP“) (**).

Izkušnje so pokazale, da so stiki pred priglasitvijo izredno dragoceni za stranke in tudi za ustrezne organe pri določanju natančne količine in vrste zahtevanih podatkov. Stranke je torej treba vzpodbujati, da se posvetujejo s Komisijo ter ustrezno državo članico oziroma državami članicami ali državo oziroma državami EFTE glede primernosti obsega in vrste podatkov, ki naj bi bili podlaga za njihovo utemeljeno vlogo.

(*) Uredba Sveta (ES) št. 139/2004 z dne 20. januarja 2004 (UL L 24, 29.1.2004, str. 1).

(**) Glej zlasti člen 57 Sporazuma EGP, točko 1 Priloge XIV k Sporazumu EGP, protokola 21 in 24 k Sporazumu EGP, Protokol 4 k Sporazumu med državami EFTE o ustanovitvi nadzornega organa in sodišča (v nadaljnjem besedilu „Sporazum o nadzornem organu in sodišču“). Sklicevanje na države EFTE pomeni sklic na tiste države EFTE, ki so pogodbenice Sporazuma EGP. Na dan 1. maja 2004 so te države Islandija, Lihtenštajn in Norveška.“

- (b) V oddelku B uvoda se zadnji stavek tretjega odstavka nadomesti z:

„Nadalje se morajo stranke tudi zavedati, da lahko Komisija in/ali države članice ter države EFTE v primeru napotitve na podlagi nepravilnih, zavajajočih ali nepopolnih podatkov iz obrazca RS zadevo po priglasitvi znova zavrnejo, da bi lahko popravile napotitev, izvršeno pred priglasitvijo.“

- (c) V oddelku B uvoda se prvi in drugi stavek točke (a) nadomestita z:

„V skladu s členom 4(4) in (5) Uredbe ES o združitvi mora Komisija državam članicam in državam EFTE nemudoma poslati utemeljene vloge. Roki za presojo utemeljene vloge bodo pričeli teči po prejemu vloge s strani ustrezne države članice oziroma držav članic ali države oziroma držav EFTE.“

- (d) V oddelku B uvoda se zadnji stavek točke (d) nadomesti z:

„Razen tega je treba po možnosti navesti, kje lahko Komisija ali ustrezna država članica oziroma države članice ter država oziroma države EFTE pridobijo zahtevane podatke, ki vam niso na voljo.“

- (e) V oddelku B uvoda se točka (e) nadomesti z:

„(e) Lahko zahtevate, da Komisija kljub nepredložitvi podatkov, ki se zahtevajo v tem obrazcu, sprejme utemeljeno vlogo za popolno, če menite, da Komisija ali ustrezna država članica oziroma države članice ali država oziroma države EFTE ne potrebuje(-jo) določenih podatkov, zahtevanih v tem obrazcu, da bi preučila(-e) zadevo.“

Komisija bo tako vlogo proučila, če navedete ustrezne razloge, zakaj omenjeni podatki niso pomembni in potrebni za obravnavo vaše prošnje za napotitev pred priglasitvijo. Razloge za to je treba navesti v stikih s Komisijo in ustrezno državo članico oziroma ustreznimi državami članicami ter državo oziroma državami EFTE pred priglasitvijo in predložiti je treba pisno prošnjo za oprostitev, v kateri prosite Komisijo, da odpravi obveznost predložitve teh podatkov v skladu s členom 4(2) Izvedbene uredbe. Komisija se lahko posvetuje z ustreznim organom ali organi države članice ali države EFTE, preden se odloči, ali bo ugodila taki prošnji.“

- (f) V oddelku D uvoda se drugi odstavek nadomesti z:

„Da bi olajšali obravnavo obrazca RS s strani organov države članice in države EFTE, je treba stranke močno spodbujati, da bodo Komisiji priskrbele prevod svoje utemeljene vloge v jeziku ali jezikih, ki jih bodo razumeli vsi naslovniki podatkov. Glede prošenj za napotitev na državo članico oziroma države članice ali državo oziroma države EFTE je treba stranke prosilke močno spodbujati, da vključijo kopijo prošnje v jeziku ali jezikih države članice oziroma držav članic ter države oziroma držav EFTE, za katere se napotitev zahteva.“

- (g) V oddelku E uvoda se prvi odstavek nadomesti z:

„Člen 287 Pogodbe in člen 17(2) Uredbe ES o združitvi ter ustrezne določbe Sporazuma EGP (*) zahtevajo, da Komisija, države članice, Nadzorni organ EFTE in države EFTE, njihovi uradniki ter drugi uslužbenci ne razkrijejo podatkov, ki so jih pridobili v času uporabe navedene uredbe in za katere velja obveznost varovanja poklicne skrivnosti. Isto načelo je treba uporabljati tudi za varovanje zaupnosti med strankami, ki priglašajo.“

(*) Glej zlasti člen 122 Sporazuma EGP, člen 9 Protokola 24 k Sporazumu EGP in člen 17(2) poglavja XIII Protokola 4 k Sporazumu o nadzornem organu in sodišču.“

- (h) V oddelku 2 se doda naslednji pododdelek 2.4.2:

„2.4.2. Zagotovite razčlenitev prometa na ravni vseh držav EFTE, ki ga dosežejo udeležena podjetja, in po potrebi navedite državo EFTE, če obstaja, v kateri je doseženega več kot dve tretjini tega prometa.“

- (i) V oddelku 4 se uvodno besedilo oddelka III nadomesti z:

„Za namene podatkov, zahtevanih v tem obrazcu, prizadeti trgi iz upoštevni proizvodnih trgov zadevajo področje EGP, Skupnost, področje držav EFTE, državo članico ali katero koli državo EFTE.“

- (j) V oddelku 4 se pododdelek 4.1 nadomesti z:

„4.1 Opredelite vsakega od prizadetih trgov v smislu oddelka III:

- (a) na ravni EGP, Skupnosti ali EFTE;
- (b) v primeru prošnje za napotitev v skladu s členom 4(4) Uredbe ES o združitvi na ravni vsake posamezne države članice ali države EFTE;
- (c) v primeru prošnje za napotitev v skladu s členom 4(5) Uredbe ES o združitvi na ravni vsake posamezne države članice ali države EFTE, opredeljene v oddelku 6.3.1 tega obrazca kot sposobne pregleda koncentracije.“

- (k) V prvem odstavku oddelka 5 se uvodno besedilo ter točke (a), (b) in (c) nadomestijo z:

„Za vsak prizadeti upoštevni proizvodni trg za zadnje proračunsko leto

- (a) za ozemlje EGP, za Skupnost v celoti in za države EFTE v celoti;
- (b) v primeru prošnje za napotitev v skladu s členom 4(4) Uredbe ES o združitvi za vsako posamezno državo članico ali državo EFTE, kjer stranke koncentracije sklepajo posle, in
- (c) v primeru prošnje za napotitev v skladu s členom 4(5) Uredbe ES o združitvi na ravni vsake posamezne države članice ali države EFTE, opredeljene v oddelku 6.3.1 tega obrazca kot sposobne pregleda koncentracije, kjer stranke koncentracije sklepajo posle, ter“.

- (l) V oddelku 6 se pododdelek 6.2.1 nadomesti z:

„6.2.1. Navedite državo članico oziroma države članice in državo oziroma države EFTE, ki naj bi v skladu s členom 4(4) Uredbe ES o združitvi po vašem predlogu pregledale koncentracijo, in navedite, ali ste vzpostavili neformalni stik s to državo članico oziroma državami članicami in državo oziroma državami EFTE ali ne.“

(m) V oddelku 6 se tretji odstavek pododdelka 6.2.2 nadomesti z:

„Če predlagate napotitev celotnega primera, morate potrditi, da zunaj ozemlja države članice oziroma držav članic in države oziroma držav EFTE, za katero (katere) predlagate napotitev, ne obstajajo prizadeti trgi.“

(n) V oddelku 6 se pododdelek 6.2.3 nadomesti z:

„6.2.3. Obrazložite, na kakšen način vsak od prizadetih trgov v državi članici oziroma državah članicah in državi oziroma državah EFTE, na katere se nanaša napotitev, pomeni vse značilnosti samostojnega trga v smislu člena 4(4) Uredbe ES o združitvi.“

(o) V oddelku 6 se pododdelek 6.2.5 nadomesti z:

„6.2.5. Ali se strinjate, da se država članica oziroma države članice in/ali država oziroma države EFTE v primeru, ko po napotitvi v skladu s členom 4(4) Uredbe ES o združitvi postane(-jo) pristojna(-e) za pregled celotnega primera ali njegovega dela, pri vodenju svojih nacionalnih postopkov v zvezi s tem primerom ali njegovim delom sklicujejo na podatke iz tega obrazca? DA ali NE.“

(p) V oddelku 6 se pododdelek 6.3.1 nadomesti z:

„6.3.1. Za vsako državo članico in/ali državo EFTE navedite, ali njena nacionalna zakonodaja o konkurenci omogoča pregled koncentracije. Pri vsaki državi članici in/ali državi EFTE morate označiti po eno okence.“

Ali nacionalna zakonodaja o konkurenci vsake od naslednjih držav članic in/ali držav EFTE omogoča pregled koncentracije? Odgovoriti morate za vsako državo članico in/ali državo EFTE. Za vsako državo članico in/ali državo EFTE označite le DA ali NE. Če pri kateri od držav članic in/ali držav EFTE ne označite odgovora DA ali NE, šteje, da je odgovor za to državo članico in/ali državo EFTE pritriljen (DA).

Belgija:	DA	NE
Bolgarija:	DA	NE
Česka:	DA	NE
Danska:	DA	NE
Nemčija:	DA	NE
Estonija:	DA	NE
Irska:	DA	NE
Grčija:	DA	NE
Španija:	DA	NE
Francija:	DA	NE
Italija:	DA	NE
Ciper:	DA	NE
Latvija:	DA	NE
Litva:	DA	NE
Luksemburg:	DA	NE
Madžarska:	DA	NE
Malta:	DA	NE
Nizozemska:	DA	NE
Avstrija:	DA	NE
Poljska:	DA	NE
Portugalska:	DA	NE

Romunija:	DA	NE
Slovenija:	DA	NE
Slovaška:	DA	NE
Finska:	DA	NE
Švedska:	DA	NE
Združeno kraljestvo:	DA	NE
Islandija:	DA	NE
Norveška:	DA	NE
Lihtenštajn:	DA	NE“

(q) V oddelku 6 se pododdelek 6.3.2 nadomesti z:

„6.3.2. Za vsako državo članico in/ali državo EFTE navedite zadostne finančne ali druge podatke, da prikažete, ali koncentracija izpolnjuje ustrezna pravna merila po veljavni nacionalni zakonodaji o konkurenci ali ne.“

(r) V oddelku 6 se doda naslednji pododdelek 6.3.3:

„6.3.3. Obrazložite, zakaj naj bi primer pregledala Komisija. Posebej obrazložite, ali bi koncentracija lahko prizadela konkurenco zunaj ozemlja ene od držav članic in/ali držav EFTE.“

(s) V oddelku 6 se črta pododdelek 6.3.4.

4. Doda se naslednja Priloga IV:

„PRILOGA IV

Obrazec RM, ki se nanaša na podatke v zvezi z obveznostmi, predloženimi v skladu s členom 6(2) in členom 8(2) Uredbe (ES) št. 139/2004

OBRAZEC, KI SE NANAŠA NA KOREKTIVNE UKREPE

UVOD

V tem obrazcu so določeni podatki in dokumenti, ki jih morajo udeležena podjetja predložiti hkrati s predlogom obveznosti v skladu s členom 6(2) ali členom 8(2) Uredbe (ES) št. 139/2004. Zahtevani podatki so potrebni, da Komisija prouči, ali lahko koncentracija po izpolnitvi obveznosti postane združljiva s skupnim trgom, ker te preprečijo bistveno oviranje učinkovite konkurence. Komisija lahko odpravi obveznost predložitve kakršnih koli posebnih podatkov v zvezi s predlaganimi obveznostmi, vključno dokumentov ali kakršne koli druge zahteve iz tega obrazca, če meni, da izpolnjevanje teh obveznosti ali zahtev ni nujno za proučitev predlaganih obveznosti. Zahtevani podatki se razlikujejo glede na vrsto in strukturo predlaganega korektivnega ukrepa. Na primer, delitev podjetja bo navadno zahtevala podrobnejše podatke kot odsvojitve samostojnih poslovnih enot. Komisija je pripravljena predhodno razpravljati o obsegu zahtevanih podatkov. Če menite, da kateri koli podatek, ki ga zahteva ta obrazec, za oceno Komisije ni nujen, lahko Komisijo zaprosite, da odpravi nekatere zahteve, pri čemer morate ustrezno pojasniti, zakaj navedeni podatek ni pomemben.

ODDELEK 1

Opis obveznosti

1.1 Navedite podrobne podatke o

(i) predmetu predlagane obveznosti in

(ii) pogojih izpolnitve obveznosti.

- 1.2 Kadar predlagane obveznosti pomenijo odsvojitve poslovne enote, so v oddelku 5 navedeni posebni zahtevani podatki.

ODDELEK 2

Primernost obveznosti za odpravo pomislekov glede konkurence

2. Navedite podatke, ki dokazujejo primernost predlaganih obveznosti za odstranitev bistvenih ovir za učinkovito konkurenco, ki jih je ugotovila Komisija.

ODDELEK 3

Odstopanje od besedil vzorcev obveznosti

3. Opredelite kakršna koli odstopanja predlaganih obveznosti od ustreznih besedil vzorcev obveznosti, ki so jih službe Komisije objavile in so bila občasno pregledana, ter pojasnite razloge za odstopanja.

ODDELEK 4

Povzetek obveznosti

4. Predložite nezaupno različico povzetka narave in obsega predlaganih obveznosti, ter navedite, zakaj so po vašem mnenju primerne za odstranitev bistvenih ovir za učinkovito konkurenco. Komisija lahko ta povzetek uporabi za preskus predlaganih obveznosti na trgu pri tretjih osebah.

ODDELEK 5

Podatki o poslovni enoti, ki bo odsvojena

5. Kadar predlagane obveznosti pomenijo odsvojitve poslovne enote, zagotovite naslednje podatke in dokumente.

Splošni podatki o poslovni enoti, ki bo odsvojena

Zagotoviti je treba naslednje podatke o trenutnem delovanju poslovne enote, ki bo odsvojena, in o že načrtovanih prihodnjih spremembah:

- 5.1. Na splošno opišite poslovno enoto, ki bo odsvojena, vključno s subjekti, ki ji pripadajo, njihovim sedežem ter sedežem uprave, drugimi lokacijami proizvodnje ali opravljanja storitev, splošno organizacijsko strukturo in vse druge ustrezne podatke v zvezi z upravno strukturo poslovne enote, ki bo odsvojena.
- 5.2. Navedite, ali so kakšne pravne ovire glede prenosa poslovne enote, ki bo odsvojena, ali premoženja, vključno s pravicami tretjih oseb in zahtevanimi upravnimi odobritvami, ter jih opišite.
- 5.3. Naštejte in opišite proizvode ali storitve, zlasti njihove tehnične in druge lastnosti, zajete blagovne znamke, promet, ustvarjen s posameznim proizvodom ali storitvijo, ter kakršne koli inovacije ali načrtovane nove proizvode ali storitve.
- 5.4. Opišite raven, na kateri delujejo bistvene službe poslovne enote, ki bo odsvojena, če ne delujejo na ravni poslovne enote, ki bo odsvojena, vključno s službami, kot so raziskave in razvoj, proizvodnja, trženje in prodaja, logistika, odnosi s strankami, odnosi z dobavitelji, informacijski sistemi itd. Opis naj vsebuje vlogo, ki jo imajo te druge ravni, razmerje do poslovne enote, ki bo odsvojena, ter vire (osebje, premoženje, denarna sredstva itd.), ki jih služba zajema.
- 5.5. Podrobno opišite povezave med poslovno enoto, ki bo odsvojena, ter drugimi podjetji, ki so pod nadzorom priglasiateljev (ne glede na smer povezave), na primer:
- dobavne, proizvodne, distribucijske, storitvene ali druge pogodbe,
 - skupna opredmetena ali neopredmetena sredstva,
 - skupno ali napoteno osebje,
 - skupne informacijske ali druge sisteme ter
 - skupne stranke.

- 5.6. Na splošno opišite vsa pomembna opredmetena in neopredmetena sredstva, ki jih uporablja ali ima v lasti poslovna enota, ki bo odsvojena, vključno s pravicami intelektualne lastnine in blagovnimi znamkami.
- 5.7. Predložite organigram s številom zaposlenih v vsaki službi poslovne enote, ki bo odsvojena, in seznam tistih zaposlenih, ki so nujno potrebni za delovanje te poslovne enote, z opisom njihovih nalog.
- 5.8. Opišite stranke poslovne enote, ki bo odsvojena, vključno s seznamom strank, opisom ustreznih razpoložljivih evidenc, ter predložite skupni promet, ki ga je ustvarila poslovna enota, ki bo odsvojena, z vsako od teh strank (v EUR in kot odstotek od skupnega prometa poslovne enote, ki bo odsvojena).
- 5.9. Zagotovite finančne podatke o poslovni enoti, ki bo odsvojena, vključno s prometom in EBITDA v zadnjih dveh letih, ter napovedi za prihodnji dve leti.
- 5.10. Opredelite in opišite vse spremembe, ki so se zgodile v zadnjih dveh letih v organizaciji poslovne enote, ki bo odsvojena, ali v povezavah z drugimi podjetji, ki so pod nadzorom priglasiiteljev.
- 5.11. Opredelite in opišite vse spremembe, načrtovane za naslednji dve leti v organizaciji poslovne enote, ki bo odsvojena, ali v povezavah z drugimi podjetji, ki so pod nadzorom priglasiiteljev.

Splošni podatki o poslovni enoti, ki bo odsvojena, kot je opisano v obveznostih

- 5.12. Opišite vsa področja, na katerih se poslovna enota, ki bo odsvojena, kakor je opredeljena v predlaganih obveznostih, razlikuje od svoje trenutne narave in obsega.

Pridobitev s strani primerne kupca

- 5.13. Pojasnite, zakaj bo po vašem mnenju v roku, predlaganem v obveznostih, dejavnost pridobil primeren kupec.“
-